

シドニー日本クラブニュースレター

JCSだより

PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 Phone 0421-776-052 Email jcs@japanclubofsydney.org

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



- 4 コミュニティーネット「シニアのおしゃべりサロン」
- 5 総領事館だより(最終回)
- 6 親睦の会だより「高岡新総領事講演」
- 8 JCS日本語学校だより
- 12 「ご近所プチウォーク④Lindfield」
- 13 進め! マルチカルチュラルリズム「Public Artについて考える」
- 14 江戸めがね「東京スカイツリー」
- 16 健康レシピ「黒ごま汁粉」
- 18 和子の愚駄話「子どもの遊び今昔」
- 21 暮らしの医療「髄膜炎」
- 22 仏教語からできた日本語「奈落」

Bliss(至福)

寒い季節へ向かっているシドニーですので、明るくなるような花を添えてみました。(小崎洋美)

編集から

投稿原稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

読者から

読者の声募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、回に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多に役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。

MOSAIC Japanese Social Group

モザイクにおける生活情報セミナー

ウィロビー市役所の組織「MOSAIC」では、年に4回、聞いてお得な日本語によるオーストラリア生活情報セミナーを無料で行なっています。

<講義の内容>

第1回:口腔内のケア・サービスについて

(終了しました)

第2回:聴覚&視覚と盲導犬について

日時5月21日(水曜日)1:00pm~1:35pm

第3回:電気料金&水道料金のオンブズマンについて

(オンブズマン:行政機関を外部から監視し、行政機関による国民の権利・利益の侵害に対する調査及び救済の勧告を図る公職)

日時7月16日(水曜日)1:00pm~2:00pm

第4回:転倒の予防について

日時:未定

いずれも会場は、チャツウッドのモザイクセンターの2階で行われます。

住所:12 Brown Street, Chatswood(駅より歩いて3分)

ご興味のある方は、下記の番号までお問い合わせ下さい。

①モザイク・マルチカルチャー・センター

電話:9777-7952(月曜日の午後は日本語対応可)

メール:mosaic@willoughby.nsw.gov.au

②日本人グループ代表者:宮下義夫

電話:9417-6715

メール:miyashgitayoshio@gmail.com

MOSAIC Japanese Social Group

5~6月の予定(場所略字 M:メインルーム、G:グループルーム)

5月2日(金)	1:30-3:00	*折り紙 Origami	M
5月7日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
5月9日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
5月14日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
5月16日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
5月21日(水)	10:30-1:00	料理 Cooking	M
5月21日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
5月23日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
5月28日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
6月4日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
6月6日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
6月11日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
6月13日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
6月18日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
6月18日(水)	1:00-2:30	スマートフォン勉強会	M

参加申込:原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めてください。受付:宮下義夫:Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150 ※折り紙とコーラス受付:MOSAIC(9777-7952) Kim

JCS年間行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	その他イベント
5月	理事会(7日) 本誌発行(5日)	ピンゴ大会(17日)	わいわいサロン(10日)、 シニアのおしゃべり サロン(28日)	保護者会・子供の 日(3日)、入学準備 説明会(17日)	始業式、年次総会、 保護者会、こども の日(3日)	
6月	理事会(4日) 本誌発行(2日)	例会(21日)	転ばぬ先の杖セミナー (2日)、シニアのおしゃ べりサロン(25日)	授業参観(7日)、 終業式・七夕(28日)	校内発表会(14・21 日)、終業式・七夕 (28日)	

2014年4月度 理事会議事録

日時: 4月2日(水)、19時~21時 場所: Dougherty Community Centre

出席: チョーカー和子、水越有史郎、岩佐いづみ、渡部重信、林さゆり、フレーザー悦子、コステロ久恵、平野由紀子、唐原晶子、小林首席領事

欠席: 水野亮三、新開珠貴、多田将祐、山田朝子

(敬称略、順不同)

1. 祭り2014今後の展開

祭りを運営していく法人組織(非営利団体)の設立と登録を行う。今年の祭りは12月13日(土)を予定。JCSとしては、昨年人気のあった浴衣着付けと記念撮影、金魚すくいなど、具体的に準備を進めていく。

2. 日系女性の健康フォーラム

日系女性のための健康フォーラム(無料)を、7月3日(木)に開催。ロイヤル・ノースショア病院横のコミュニティセンターにて開催。日本語のインフォメーションが作成される。50歳以上を対象。検診情報の提供と予約の受付。個人的な質問に答えるセッションもある。詳細は追って通知。

3. ウィロビー市の民族団体会議

各エスニックの代表者によるCommunity Representative Meetingが行われる。JCSも参加することになった。議題として、9月のストリートパレードについて。会議は月1回2~4時に実施。JCSから出席する担当者を決める必要がある。

4. カウラ事件70周年記念行事について

カウラの集団脱走事件70周年に向けて、日本人会、商工会議所と共に3団体合同で、バスツアー(8月4日・5日の1泊2日)と、8月5日の慰霊式典・献花(9:30開始)への参加、また、70周年記念の「記念プレート」もしくは「オブジェ」を設置し、「日本人捕虜を正当に扱い、事件後も丁寧に埋葬し、墓守をしていただいている豪州関係者に感謝の意を示す」というような内容の文章を刻む。この制作は5日の除幕式に間に合うように進める。

5. JCSフェイト

日時: 7月12日(土) 11時~15時(理事集合10時)

場所: Auburn Community Picnic Area

日本語学校の参加・協力を得るため、「三世代が一

緒になって活動する」点と、玉入れ・綱引き、紙芝居など、子どもたちが楽しめることをアピール。会としてソーセージズル、たこ焼きのほか、5月の理事会で詳細を決定。親睦の会にも遠足として参加してもらうよう、バスの手配を検討。バスの席数、料金を確認。折り紙ワークショップやお茶会を検討。手品も中島さんに打診する。邦字紙「ジェンタ」に告知協力を依頼する。

6. 年次総会の日程・場所の検討

日時: 8月16日 2時20分~

場所: Dougherty Community Centre

今年の年次総会は、昨年同様、親睦の会の例会終了後、同じ会場で開催する。

7. Sushi Workshopのお知らせ

これまで理事や会員のボランティアを中心に行ってきたHigh SchoolでのSushi Workshopは、今後は才川すみさんに担当してもらい、そのお手伝いを行う形とする。次回のSushi Workshopは、5月30日(金)にカンバラ校で行われる予定。

8. その他

* 映画上映の告知依頼について

映画「1/4の奇跡~本当のことだから~」の上映案内を、本誌5月号に告知掲載。

なお、今後の情報告知依頼については、会則に基づき対応する。

9. 会員数・会計報告

総世帯数: 312世帯 (JCS138世帯、シティ校118世帯、ダングラス校56世帯)

会計報告: \$42,527.56(当座預金3月31日現在)

※ 次回の理事会は2014年5月7日(水) 午後7時より Dougherty Community Centreにて開催。

JCS今後の行事予定

◆ JCSフェイト 7月12日(土) 11時~15時

場所: Auburn Community Picnic Area, Killeen Street, Auburn

◆ 日本人女性のための健康情報イベント 7月3日(木) 10時~13時

場所: Guringai Room, Royal North Shore Community Health Centre, 2C Herbert Street, St Leonards

◆ カウラ70周年記念慰霊祭バスツアー 8月4日(月)・5日(火)

場所: The POW Campsite, The Japanese Garden and Australian and Japanese War Cemeteries

◆ JCS年次総会 8月16日(土) 14時20分~15時

場所: Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood



「シニアのおしゃべりサロン」(旧称:デイ・サービス) 5月28日(水)

65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのおしゃべりサロン」です。ロウアー・ノースショアの風光明媚な場所に位置しています。チャツウッドからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です。(事前にお問い合わせください。)初回参加の際のみ、登録のための情報が必要となります。通常、毎回参加されることが前提です。人数に制限がありますので、お早めにお申し込みください。(お申し込み、キャンセルは2日前までをお願いいたします)。

日時:5月28日(毎月第4水曜日開催) 午前10時30分～午後2時30分

会場:チェサロン・アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)Christina & Arabella Streetの角、Longueville

送迎バス:モザイク前出発:午前10時(時間厳守) MOSAIC, 12 Brown Street, Chatswood

参加費:\$15(お弁当、お茶菓子、送迎付)

活動内容:和やかな雰囲気の中、気ままなおしゃべりに加えて、ちぎり絵やスケッチ、歌/発声法、そしてトランプや言葉ゲームや脳トレーニング、タイチ、お菓子作りなど、その日のメンバーに合わせて行います。

申込先:コミュニティーネット jcscommunitynet@gmail.com ☎0423-037-280

ピーコック京子 ☎9869-1972

※お申込み、キャンセルは、必ず2日前迄
をお願いいたします。



ちぎり絵の作品



集合写真

わいわいサロン:5月10日(土)タイチと「呼吸法と歌」

4月は、特別ゲストにシティの鱒屋レストランの人気ソムリエ、金丸雄一さんを迎えて、彼の5年に渡るソムリエとしてのキャリアで経験したとっておきの体験談、また苦労話や秘話などもお話いただきました。もとはエンジニアだった金丸さんがどのようにしてソムリエに転職されたか、また、それぞれのワイン地域の魅力、そしてお食事との合わせ方や、プロのソムリエだからこそ経験された様々な貴重な体験談を伺うことができ、とても有意義なひとときとなりました。

さて、5月は「呼吸法と歌」と題して、昨年大好評だったヒューソン恵子さんに健康によいとされる腹式呼吸を、声楽スタイルの発声を使いながら試してみるビッグチャンスです。この機会にぜひ、お越しください。

13:00 向井津意子さんのタイチ

(動きやすい服装と靴でお出かけください)

14:00 ティータイム

14:30 「呼吸法と歌」

16:00 終了

日時:5月10日(土)午後1時～4時

会場:MOSAIC Centre(12 Brown Street, Chatswood)

参加費:\$5(アフタヌーンティー込み)

問い合わせ:コミュニティーネット ☎0423-037-180

Email: jcscommunityset@gmail.com

* 転ばぬ先の杖セミナー 6月は背骨と腰のケア

多文化コミュニティ相談サービスとJCSコミュニティーネットが65歳以上のシニアとその介護者を対象として開催するわかり易い内容のセミナーです。

* 高齢者の姿勢と健康について

* 正しい姿勢の重要性

* 心のストレスが身体に与える影響とその癒し方

* 背骨と腰の健康を維持するための簡単な運動

姿勢と背骨のケアの第一人者のカイロプラクターによるお話です。日本語の通訳が入ります。どうぞお問い合わせの上、ご参加ください。

日時:6月2日(月)10:00am～12:00pm

参加費:\$5(お茶とお菓子込み)

会場:Crows Nest Centre, 2 Ernest Place, Crows Nest

セント・レナーズ駅より徒歩13分(860m)

バス路線:『143』『144』『252』『273』『M20』『290』

駐車場:会場はWilloughby RoadとAlexander Streetの間に位置し、Holtermann Streetのカウンシルの駐車場に隣接しています。少し離れたHume Streetにも駐車場があります。2時間無料で駐車できます。

申込先:E-mail: jcscommunitynet@gmail.com

電話:0423-037-180(コミュニティーネット)

電話:9869-1972(京子)5月17日以降

氏名(漢字でフルネーム)、年齢、電話番号をお知らせください。

総領事館だより 第14回

在シドニー日本国総領事館 領事 大塚恵理

総領事館で、経済班と広報文化班と両方を担当しています大塚と申します。私は、一昨年(2012年)の7月に総務省からの出向でシドニーに赴任しました。

現在の仕事の内容ですが、2つの班を兼務していることもあり、多岐に渡っています。「経済班」では、姉妹都市交流の支援・促進、訪日観光の向上、豪州やNSW州内の通信、交通、労働分野の調査・情報収集や関係者との調整を担当しています。

姉妹都市交流の歴史は長く、最も長いものでNSW州リズモア市と奈良県大和高田市との間で結ばれた姉妹都市交流が今年51年目を迎えます。昨年リズモア市での50周年記念行事に参加した際、リズモア市長から「オーストラリアは国としての歴史が短く、伝統文化と言えるものは日本より少ないと感じています。子どもの遊びをとっても、日本は折り紙、凧揚げ、書道、盆踊りといった様々な文化を持っていて、こうした文化をリズモアの子ども達に発信することは良い刺激になると感じています」といった話を伺いました。現在、日豪間の姉妹都市は106あり、それぞれに交流の形を持っていますが、これらの交流が更に継続し発展していくよう総領事館としてもお手伝いしていきたいと思っています。

経済班としての他の業務をご紹介しますと、2020

年に東京オリンピックが開催されることが決まりました。日本では、早速、開催に向けた準備に取りかかっています。2000年に開催されたシドニーオリンピックでは、自動車のナンバープレートにオリンピックデザインにしたり、海外からの訪問者の交通手段などで様々な取り組みがありますので、シドニーオリンピックの取り組みを東京オリンピックの参考にさせて頂こうと、色々なお話を政府関係者やシドニー市役所の方々にお聞きし、日本の関係者へ伝えていきます。

「広報文化班」としては、JETプログラムを担当しています。JETプログラムは、世界各国から若者を日本に招聘し、外国語教育や地域レベルの国際交流の現場で活躍して頂くとともに、日本と出身国との交流を促進をお手伝いして頂くという事業です。現在、62カ国から延べ5万5,000人以上が参加しており、オーストラリアからも毎年100人以上の方がJET参加者として日本へ招聘されています。日本文化や日本語教育を通じて日本に関心を持つ若者を始め、最近では、ポップカルチャーやスキー観光を通じて日本を知り、JETプログラムに応募される方も増えています。JETプログラムにご関心をお持ちになりましたら、お気軽に総領事館広報文化班までお問い合わせ頂けたらと思います。

クラブライフ



今月は恒例の仏陀聖誕祭と錦鯉品評会で踊ります

今月は11日(日)にダーリングハーバーのタンパロンパークで開催される仏陀聖誕祭のステージと、18日(日)にフェアフィールド・ショーグラウンドで開催される錦鯉品評会で踊ります。いずれも毎年開催され、踊り隊も毎年参加しているイベントです。両イベントでは様々なステージパフォーマンスが見られます。ぜひ、皆さん応援に来てください。

今年も数々のイベントに参加して、日本の踊りを披露していきます。皆さん応援よろしくお願いします。もちろん一緒に踊りたい方、大歓迎です!



昨年の仏陀聖誕祭での踊り

踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

- ① Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時~3時
 - ② シドニー市内では初心者(若者中心)に練習しています。 毎週火曜日6時半~8時
 - ③ Marrickville West Public School (Cnr Beauchamp St & Livingstone Rd) 毎週月曜日4時~5時
- 参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221)または、
Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) : 有泉浩子 (Tel: 9436-4159)
Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au
- ・B地区 (Chatswood以東) : 宮下義夫 (Tel: 9417-6715)
Email: miyashitayoshio@gmail.com
- ・C地区 (St. Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumiko@pacific.net.au

親睦の会役員 会長 林さゆり 副会長 斉藤美章 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 リヒター幸子
ボランティア: 岸美枝子、ソングース忍、柳川恵美子、橋本克子、村田智富子、鷺頭富江(五十音順)

【会員募集】 会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、昼食を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師をお招きするなど、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。現在約90名の会員がいます。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2014年5月例会のお知らせ】

「元気いっぱい、ビンゴ大会」

会員からの要望が高いのがビンゴ大会。前は十分な時間が取れなかったのが、今回は思う存分楽しみたいと思います。さあ、幸運の女神はどなたに微笑むでしょうか。多くの方に景品を持ち帰っていただきたいと願っています。賑やかに活気に満ちた月例会になりそうです。健康には留意なさって元気でお会いしましょう。

日時: 2014年5月17日(土)正午～午後3時

参加の場合は5月14日(水)迄に、ご自分の地区幹事まで、お弁当とおはぎの数をご連絡ください。

会場: The Dougherty Community Centre
7 Victor Street, Chatswood

会費: 会員\$3(お茶・コーヒー・紅茶代込)
非会員\$5(お茶・コーヒー・紅茶代込)

【マイカップもお忘れなく】

近頃は殆どの参加者がマイカップをお持ちくださっています。経費節約のためのマイカップ運動にご協力ありがとうございます。

【お弁当の注文】 和食弁当\$10

夕食用等のお持ち帰り用弁当(\$10)の注文も受け付けます。尚、お持ち帰り用弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

【おはぎの注文】 おはぎ2個入り1パック\$5

【2014年4月例会報告】

4月12日(土)の例会は、ウィロビー・カウンシルの市長選挙と重なってしまい、通常月例会を行なっている部屋が選挙会場として使用されたため、別館のAnnexe(アネックス)で開催しました。会場付近は大変な人混みのため、別館への案内役を岸正さんがしてくださり助かりました。岸さんご協力ありがとうございました。

ゲストスピーカーには、在シドニー日本国総領事館の高岡正人総領事をお招きしました。案内を務めた小林敏明首席領事と林さゆり会長が、高岡総領事をお連れし会場に入場した瞬間、参加者40名程からの歓迎の歓声が上がリ、割れんばかりの拍手に包まれました。高岡総領事には、会員と一緒に和食弁当を召し上がっていただき、引き続き4月に誕生日を迎えら



4月に誕生日を迎えられた(左から)岸正さん、ローラ義美さん、在豪59年のハウス愛子さんおめでとうございます。いつまでもお元気でいてくださいね。

れた岸正さん、ハウス愛子さん、ローラ義美さんの3人を、パースデー・ソングを歌ってお祝いしました。

今年2月にご着任された高岡総領事には「イラク:外交の最前線での暮らし」と題して講演を賜りました。前

職が、駐イラク日本国特命全権大使であられたので、我々の日頃の生活からは想像もつかない治安の不安定さからくる緊張や厳しい環境でのイラクの暮らし方には深い感銘を受けました。命を守りながらの外交は、大変なご苦労がございましたと拝察しますが、高岡総領事の終始穏やかな面持ちから、傾聴する会員との意思疎通を図るご配慮が伺われました。

イラクの地理的存在、地政学的条件、歴史の流れ、悲惨な戦争の爪痕、日本政府・企業がしてきたイラクへの復興支援等々を、スライドを見ながら説明し、体験談をご披露くださいました。バグダッドに所在する嚴重なセキュリティを備えている日本大使館から外出する際には、車中もヘルメットと防弾チョッキを装着するとお聞きした時には、危害が及ぶのを防ぎ自分を守らなくては行けないという緊張感が伝わってきました。バグダッド滞在の注意点としては、信頼できる警備会社の確保、テロもさることながら、信頼できる医療施設がないので病気や怪我をしないようにとのことでした。

大使館でのお食事は、イラク人女性が担当していたため、毎日イラク料理になってしまい、20名程いる大使館員が日本食を恋しくなると、レシピを英語に翻訳



終始穏やかな面持ちの高岡正人在シドニー日本国総領事。傾聴する会員との意思疎通を図るご配慮が伺われました。

して日本食を作ってもらったそうです。日本食材はイラクでは販売していないので、日本への出張からイラクに戻る時には、大量の日本食材と生鮮野菜を担ぐように持ち帰ったそうです。「空港での検疫には引っかけからなかったのですか」という質問に、「シドニーとは違いますからね。検疫はあってないようなものです。何でも持ち帰れます」との回答でした。

北部の大都市エルビルにある巨大なショッピングモールの写真を目にし、家族連れがのんびりと買い物をしている情景をお聞きした時には、メディアから



北部の大都市エルビルにある巨大なショッピングモール。第2のドバイを想わせるこの美しい街には、あちこちに高層ビルが建設中。

受けるイラクの印象との格差に驚きました。それと対照的に、イラク南部の同国第2の都市で石油製品の積出港でもあるバスラは、政治・行政停止を感じる汚いイメージの街だったそうですが、日本政府が援助した港や日本企業が手掛けた施設も多く存在しているそうです。

ご滞在中に国際見本市が開催され、日本のブースにはイラクの副首相やイラクの若者も大勢集まったそうです。その若者達は、日本のアニメも観ているので、日本語も上手く話し浴衣を好んで着て、特に習字は好評を得たそうです。

イラク人の日本への評価はというと、第2次世界大戦で敗北した日本が、ここまで経済成長および発展したことを素晴らしいと思っているそうです。戦乱から復興を成し遂げたいと悲壮な願いを持つイラン人が、我々の祖国日本に対し、尊敬の念だけでなく、日本の技術に対して信頼を抱いている現状には、日本人として幸甚です。

講演後の質疑応答の時間では、積極的に挙手する会員一人一人に、的確な説明をしていただきました。「イラクに行きたいと思っているのですが」という発言には「イラクには行かないで下さい」と回答されま



和やかに高岡総領事を囲まさせていただきました。またのお越しを会員一同お待ちしております。

した。

外務省に入省して30数年、在外ではイラクの他に米国、フィリピン、オーストラリア、インド、英国で勤務されたご経験もおありです。オーストラリアとの関係では、以前、日豪経済連携協定交渉をご担当されていたので、ご出張の機会はおありでしたが、在勤地としては初めてだそうです。フレンドリーなオージー気質に触れ、益々ご健勝で、日本外交の第一線で奔走されてこられた外交官としての知見をもとに、更なるご隆盛を会員一同お祈りしております。

ご多忙な公務の合間を縫ってお越し下さり、心から感謝申し上げます。また「親睦の会」でお目に掛かりたく、会員一同お待ちしております。

【お知らせ】

■7月例会は第2土曜日の12日です。バス遠足気分を味わい、シドニー日本クラブ(JCS)のお祭り「JCSフェイト」で食べ物の屋台、小物販売、イベント等々を満喫したいと思います。専用バスを用意します。まだ先のことでも恐縮ですが、早急に予約をする必要があるため、このお知らせを読まれましたら直ちにご自分の地区幹事に、メールや電話でバスに乗車なさるかの連絡をお願いします。

10:00 専用バス出発(出発場所:チャッツウッドの毎月例会を行なっている会場の前)

The Dougherty Community Centre, 7 Victor St, Chatswood
11:00 JCSフェイト開始(Auburn Community Picnic Area)

15:00 オーバン会場から専用バス出発

15:40 チャッツウッドの毎月の例会会場到着・解散
(The Dougherty Community Centre)

我々の会でも会員が一致協力のもと何かの販売をして、運営資金を得たいと計画しています。5月例会時にアイデアを相談したいと思いますので、案を考えておいてください。

■寄付 橋本克子さんが、4月例会でのおはぎの販売から得た収益金\$70を親睦の会に寄付していただきました。会の運営に使わせていただきます。どうもありがとうございました。

■書籍の寄贈 稲垣静子さん、ジェニング紀代子さん、高橋克海さん、ヤング京子さん、ロビンソン治子さん(五十音順)より、書籍の寄贈がありました。古本市で販売させていただき、収益金は会の運営に有り難く使わせていただきます。DVDの販売が好評ですので、お家で眠っているDVDをお持ちくだされば幸いです。また、ご不要の品物があればお持ちください。ガレーセールのように販売させていただき、会の収益とさせていただきます。ご協力誠にありがとうございます。

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



学校の様子

2学期が始まりました。シティ校の2学期は、端午の節句にちなんだイベントや七夕の短冊飾りなどの行事が予定されており、日本の文化を味わう良い機会となっています。特に幼児部の生徒たちは授業でも新聞紙で兜を作ったり短冊を書いて天の川についての紙芝居を読んでもらったりと、楽しみながら日本の風習を学んでいます。今年は恒例の鯉のぼりの写真撮影に加え、生徒ひとりひとりの言葉が書かれたウロコを身にまとった、大きな鯉のぼりの作成が行われました。この作品は写真展示の際や2学期の終業式でお披露目される予定ですのでどうぞお楽しみに。

2学期からは新委員による委員会が始動し、委員会活動に取り組んでいます。保護者という立場からの視点を生かしながら、生徒たちのより良い学習環境づくりを目指して頑張っています。その為に保護者の方々にも様々な場面でご協力をお願いしていますが、有難いことに多くの方々から快くご協力いただいています。

約160名以上という決して少なくはない生徒達全員が楽しく日本語を学ぶ場が、JCS本部や保護者の方々のご協力を元に成り立っている、それがJCS日本語学校シティ校なのです。ただ、ご協力をお願いしているとはいえ、新入生の保護者の方々がお子様为学校に慣れるまでのサポートを優先できる環境なのは勿論のことです。今後入学をご検討中の方はどうかお気軽にお問合せ下さいませ。



クラス紹介 いるか座

2014年いるか座は、男子生徒8名、女子生徒5名の合計13名の5歳から7歳児が集まったクラスです。今年1年の目標は、ひらがな清音の読みの定着を目指すことですが、並行して書く練習もしています。またシドニーに住んでいる普段の生活では、日本語語彙を増やすことが制限されてしまいますので、学校にきてこの年齢層に相応した身の回りの日本語の語彙の取得を目指しています。集団生活に適応していく力も必然となってきますが、それは最低限人間同士尊重しあうということがベースです。

先日、シティ校では避難訓練が行われました。訓練の始まる前に生徒達と「避難訓練とは何か?」「なぜ訓練をすることが大切なのか?」「避難訓練のきまりと、それはなぜか?」について簡単に、しかし要点はきちんと説明をしました。火事の内容の幼児向け紙芝居を使い、そのあとでグループでの話し合いをしました。途中、質問をしながら、生徒達が理解をしているか確認し、最後には、お友達にこうだ、あーだといいながら、自分自身に概念を植え付けている生徒も多々おりました。

そんな頼もしい生徒達、実際の避難訓練では、きちんと「おかし」(おさない、かけない、しゃべらない)を必死に守り(ほんの数名の生徒はおしゃべりをして注意されましたが!)、無事に訓練を終え、みんなと一緒に教室に戻ってきました。そのあと、みんなの行動を褒めると、3~4人の生徒が一斉に、「他のクラスの子達はしゃべっていた。あれはいけないんだ。本当に火事があったとき、けむりが口の中から入って死んじゃうよね」と真剣な眼差しでまくしたてるのです。確かに年齢が上の生徒達は避難訓練など毎年のことだし、ただの真似であって、本当の危険性などないことを確実に知っているのも、真剣味にはかけるのです。おしゃべりも出てしまっていました。それをいるか座の5~7歳の生徒達はしっかりと見つめ、指摘してきました。こんなふうには人生いつまでもひたむきに生きていたいなど、みんなのきらきらしている目をみながら思っていました。皆さんも考えさせられませんか?

(担任:パーマー昌子)

JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



クラス紹介 そよ風組

そよかぜ組は、男子4人、女子7人で、今年5歳から6歳になる生徒のクラスです。年間の目標は、日本語の語彙を増やすこと、ひらがな清音の読み書きができるようになることで、特に今年後半では、バランスのよい字が書けるようになることに力をいれていきます。

1時間目はその週に習うひらがなの形や書き順を確認しながら、その字が含まれる言葉をみんなで探していき、ドリルを使って少し書く練習もします。

2時間目は、楽しく日本語や日本文化を学ぶためにクラフトなどをする事が多く、1学期は節分の鬼のお面作りやひな祭りの折り紙に挑戦したり、ティッシュ箱で時計を作ったり、時間の言い方を勉強したりしました。手先の器用な子が多く、はさみも上手、折り紙も紙の端と端をきれいに揃えて折れる子が多いクラスなので、これからも様々なことを経験しながら楽しく学んでいく予定です。

家庭などで使う日本語の日常会話では、どうしても助詞が抜けることが多いので、1学期後半で、お店屋さんごっこをしました。4つのお店屋さんとお客さんにそれぞれ分かれてローテーションを組みながら交代していきましたが、始める前に「いらっしゃいませ」「すみません、桃をひとつください」「ありがとうございます」など、普段はあまり使わない丁寧な言い方をする事を説明すると、実際のお店屋さんとお客さんとのやりとりの中でとても上手に丁寧な言い方ができていました。

3時間目は、絵本の読み聞かせをしています。どの生徒も絵本が大好きなので、とても静かに日本語のリズムを楽しみながら聞いてくれ、よく質問もしてくれます。歌も大好きで、1学期だけでもクラスの取り組みに関する歌4曲を練習しながら歌いました。

2学期には校内でクラスごとの発表があるので、毎週、ニュースを取り入れて人前で発表する練習をしていきます。既に日本語できちんと話ができる子が多いクラスですが、人前で話をする事や読み書きが上達することで、さらに自信をつけながら、一年間楽しく日本語を勉強していきたいと思っています。

(担任: サマツトちづる)

タームホリデーと2学期の予定

1学期もあっという間に終わり、ダングス校は3月29日に終業式を迎え、始業式の5月3日まで、4月一杯は、長いタームホリデーでしたが、ホリデー中にご家族と日本へ行かれた生徒さんも少なくなかったと思います。日本の文化に直に触れ、日本語に囲まれる環境は、日本語学校の生徒として、素晴らしい体験となります。しかし、こうしたホリデーを豪州で過ごされる場合でも、日本語学校の宿題のみならず、本読みやネット、アプリなど何でも利用して、できるだけ継続的に日本語や日本の文化に生徒が触れられる機会を作って頂ければ、その後の休み明けの授業もスムーズに運び、日本語の学習にも大きなプラスとなることと思います。

2学期には、こどもの日、母の日に始まり、七夕などがクラスで行われる行事として予定されています。そして5月24日には、生徒・保護者向けに古本市が開催される予定となっています。また、今年はスピーチコンテストの予選・本選が無い為、その代わりとして、ダングス校内の日本語発表会が6月に行われます。この発表会は、各クラスの参観日も兼ねておりますので、保護者の皆様にも参観して頂くこととなります。



JCS教育支援委員会議事録 2014年4月

日時:4月3日(木)10am~1:00pm 場所:Chatswood RSL
 出席:[JCS]水越有史郎、岩佐いずみ
 [City校]山田朝子、朝倉則子、マーン薫、ジョアネス恵美、
 小林由加子、コストロ久恵
 [Dundas校]コルダ陽子
 議長担当:コストロ 議事録担当:City校

1. 報告事項 各学校からの報告

City校:児童数:12クラス、164名、118家族、休学6名

3月8日、15日にクラス保護者会が行われた。22日避難訓練。今年は保護者の協力者も多く、すみやかに避難場所へ移動できた。29日には教科書の配布を実施。その後教員研修が行われた。

今回は各学校に分かれての研修会だったがとても意義のあるものであったという意見が多く聞かれた。2学期より新委員7名と継続委員1名の8名の新体制で委員会活動に取り組んでいく。

5月3日、保護者会の予定。

Dundas校:児童数:8クラス、86名、56家族、2学期より退学1名、休学3名の予定。

3月8日、新入生と編入生の手形取りを行った。手形を取った布を鱗の形に整えて、赤と青のこいのぼりに縫い付けていく。2学期の始業式にこいのぼりをお披露目する予定。

3月15日と22日に教科書を配布し、ジャパンファンデーションから寄付していただいた紙芝居を教員へ紹介した。大変好評だったので、今後の授業やイベントに大いに活用していきたい。

3月29日、終業式を実施。その後教員研修を実施した。座談会形式で、各教員が日頃授業で工夫していることや手作り教材が紹介された。普段は他クラスの様

子や教材を目にすることがないので、お互いにより刺激を与えられた機会だった。

5月3日、2学期始業式の予定。

[JCS事務局]

2013年CLSグラントの会計報告を提出した。(3月31日締め切り)

2. 教育支援委員会全体

2.1 理事会報告

本誌「理事会議事録」を参照。

2.2 教員の採用条件の見直しについて

新規採用教員を行う際に細部の見直しについて3月22日にミーティングが行われたが、引き続き、採用条件の見直しを行なっていく。

2.3 CSLグラント申請について

*各校のグラント受領予定者数:シティ校118名、ダundas校71名

2.4 セミナーの案内および費用について

「継承日本語セミナー」(保護者対象)

日時:7月9日(水)午後7時~9時(予定)

場所:International Grammar School, Kerrie Murphy Building (Bay Street, Ultimo)

主催:HSCJC日本語対策委員会

参加費:\$15(要予約)

問い合わせ、申し込み:hsc.taisaku@live.jp

ゲストスピーカー:片岡裕子(ひろこ)教授、ダグラス昌子教授(カリフォルニア大学)

「継承日本語ワークショップ」(日本語教師対象)

日時:7月10日(木)午後5時~9時の時間帯を予定

場所:University of Technology Sydney

主催:Sydney International Conference on Japanese

今年もリズモアで開催された平和式典に、渡部理事が参加

アンザック・デーの前夜4月24日に、昨年、日本の大和高田市(奈良県)との姉妹都市提携50周年で一躍注目されたNSW州北部の町、リズモア市の合同教会で、NPO団体RaH (Remember and Healing)の主催する今年で第6回目を数える平和式典が行われました。

この式典に今年もシドニー在住の浄土真宗本願寺派オーストラリア開教事務所の渡部開教使が招待され、平和を祈念する読経がありました。その他、合同教会の司祭、ジェニー・ドーウェル・リズモア市長らからの挨拶、尺八・バイオリン演奏、Honest Historyを主宰するステューブンス博士の基調講演等が行われ、最後に各宗教

の代表者、50以上の出身国の代表者が献灯し、厳かに式は終わりました。翌日のアンザック・デーには、市内のリズモア平和公園にてドーウェル市長自らの司会で、野外式典が執り行われました。



Jenny Dowell市長と渡部開教使



献灯する市長(右)左端は主催者の一人、Sabina Baltruweitさん。

Language Education

2.5 3月29日の教員研修会について各校からの報告
 [ダundas校] 8名の先生が輪になって座り、クラスマネージメントや使用している教材などを一人ずつ報告した。普段それぞれの先生がどのような教材を使用して授業をすすめているのかを知るよい機会となった。

幼児部の生徒には、ひらがなやカタカナの習得という目標があるが、高学年の生徒には、明確な目標が見えにくいという意見があがった。日本語能力試験や漢字検定などの過去問題に校内で挑戦したり、日本語のDVDやマンガや本をクラスに貸し出して、見たり読んだりしたものを宿題に取り入れてみるのはどうかという意見も出た。

[シティ校] 10名の先生が幼児部と小学部の2つのグループに分かれて検討会を行った。

■JCS日本語学校の年間事業計画(2014年5-6月)

月	JCS・教育支援委	City校	Dundas校
5月	理事会(7日)	保護者会、子供の日(3日)、母の日(10日)、小学校入学準備説明会(17日)、Big Morning Tea(24日)	始業式、年次総会、保護者会、こどもの日(3日)、TC会議、母の日(10日)
6月	理事会(4日)	授業参観(7日)終業式、七夕(28日)	校内発表会(14日・21日)、終業式、七夕(28日)

※次回の教育支援委員会は、5月8日(木)午前10時から

お知らせ

愛はいのちを立ち上がらせる 絶望から生まれる希望のシンフォニー

ドキュメンタリー映画「僕のうしろに道はできる」上映と山元加津子氏講演

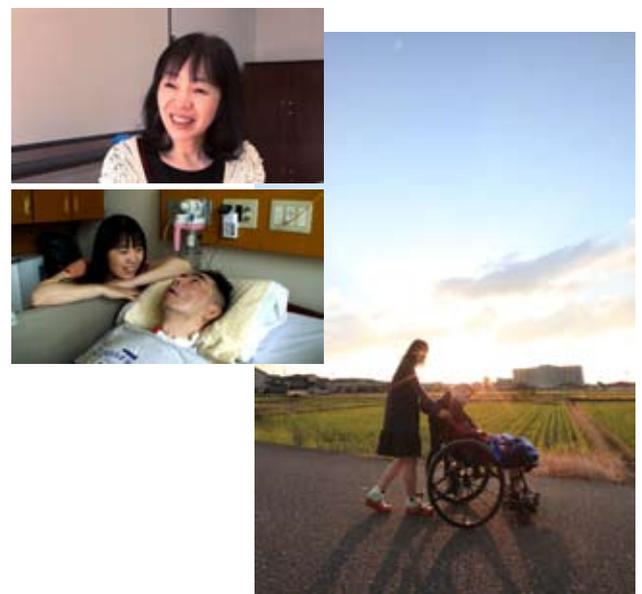
日時:6月15日(日) 12:30~17:30

会場:North Sydney Leagues Club

映画「宇宙の約束～いのちが紡ぐ愛の詩～」で特別支援学校教諭かっちゃん(山元加津子さん)を撮影したE・Eプロジェクト岩崎靖子。かっちゃんが、脳幹出血で倒れた親友、宮ぷー(宮田俊也さん)の回復を信じ、毎日病室に通い始めたと聞く。その様子を知るうちに湧き上がるように「何か大切なことが起きている」と感じ、同プロジェクト小野敬広とともに映画制作を決意。当初は絶望的だった宮ぷーは奇跡と言われる回復を見せる。しかし、奇跡ではなかった。回復の方法がある。そのことを広く伝えたい。かっちゃんは、白雪姫プロジェクトを立ち上げる。広がる応援の輪。生きる喜びを取り戻していく人達。本作品を通して、苦しみは苦しみで終わらない、誰もが持つ無限の底力が、苦しみを自分や誰かを輝かせる光に変えていく、そのいのちの軌跡を描き出す。

ゲスト:NPO法人「錬堂塾」杉本錬堂

「自分の体は自分で守る」をモットーに、日本全国および世界で活躍中。イベント当日は、参加者に、自分の身体を自分で治す方法、自己指圧法の一部を、また、広く一般的に身体の不調や痛みを抱える人達に向けて自分の身体を治す方法を学んで頂きます。天城流湯治法は、非常に簡単で、誰にでもできる技法です。



*チケット早割料金(5月15日まで)

JCS会員特別価格 \$ 25

*前売り料金(5月16日以降):JCS会員特別価格 \$ 30

*当日料金:JCS会員特別価格 \$ 35

お問い合わせ:

ディアンシンゆりや ydevent@optusnet.com.au

ご予約はこちらから♪ www.trybooking.com/EKOF

イベント詳細については、下記サイトを参照ください。

www.heart-of-majyk.jimdo.com



近所 Petit Walk

第4回は、シドニー北部 Lindfield です。

今回紹介するLindfieldは、チャットウッドから2駅北のサバーブです。シティからだ北へ11km。特に何が凄いという観光名所はありませんが、自然に恵まれたどち



らかという閑静な住宅地が殆どを占めています。それでも、一応駅前には商店街もあり、4つの銀行、KFCやサブウェイなどのファーストフード店やコーヒーショップ、チキンショップ、ピザ屋、アイスクリーム店等の他、タイ・インド・韓国系のレストラン、薬局、メディカルセンター、歯科医、床屋、マッサージ店、クリーニング店、大手では、Coles、IGAといった食料品店、リカーショップも2



店あり、暮らすには十分な商業施設が揃っています。最近、以前ハードウェアショップがあった場所に、大きなイタリアンレストラン・バー

(Marciano's) や、その横にライブが聞けるレストランThe Blackout Cafeもできて夜も活気のある街になりつつあります。

選挙区ではBradfield地区に属しています。この地区名はかの有名なハーバリーブリッジのデザインを手がけたJohn Bradfield氏の名前から取ったものだとのこと。白人の多い土地柄ということで、これまでの選挙では常にリベラルが圧勝しています。現在はFletcher Paul氏が選出されています。

駅の東側にまっすぐ延びているTryon Roadを進むと、Two Creeks Trackへ行くサインがところどころに立っていて道標となっています。一步入り口からこのハイキングコースに入るとシドニーの大都会では考えられない

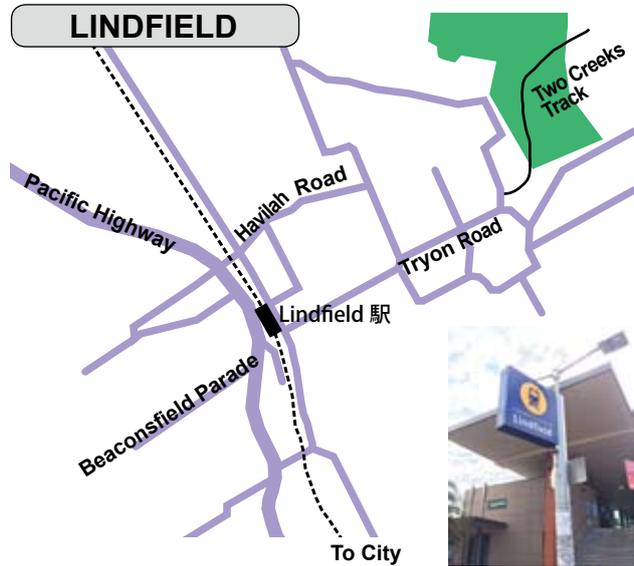


ようなジャングル(?)にも似た密林を堪能することができます！日頃の生活環境とは全く違うこのコースは気分転換したい方にはお勧めです！

Lindfieldには小学校が2つ(LindfieldとLindfield East。Lindfield Eastには、Killara Eastの生徒も通っている)あり、どちらも在籍児童数1,000人近くを誇るマンモス校です。大多数が白人家庭で中国系がその次に多く1割以上を占めており、学校では中国語のクラスもあります。その他、香港、韓国、インド、タイ等々をバックグラウンドにしています。日本人は以前韓国人以上にいましたが、現在は数人とどまっています。

Lindfieldには公園や、それに付随したテニスコート、クリケットグラウンド、ラグビーグラウンドも多々あり、日本人に人気のテニスコートは、Ku-ring-gaiのオフィスに電話す

人口:	8,657人(60.4%が豪州生まれ、次いで、英国5%、中国4.5%、香港3.6%、韓国2.4%、NZ2%)
平均年齢:	40歳(全国平均は37歳！)
世帯数(子ども):	2,306世帯(1.9人)
平均世帯所得(週):	\$2,414(全国平均は\$1,234)
平均家賃(週):	\$500
平均住宅ローン(月):	\$3,000



ると予約することができます。住所を告げると最寄りのテニスコートも紹介してもらえます。連絡は☎9424-0000(テニスコートを借りたいと告げると係がでます)、



またはemail:recreationbooking@kmc.nsw.gov.au まで

●The Blackout Cafe (Tapas, Wine Bar)

304 Pacific Highway, Lindfield

☎9416-9172

Late Night, Live Music, Free Wi-Fi, Takes Reservations

5pm-Late everyday, Thu & Fri Lunch from 12:30pm

●Lindfield Gourmet Charcoal Chicken

15 Lindfield Avenue, Lindfield

☎9416-8502

Sun-Fri 9am-8pm, Sat 9am-7pm

●Khob Khun (Thai)

308 Pacific Highway, Lindfield

☎9880-8020

Mon-Fri: 11am-3pm, Mon-Sun: 5pm-9:30pm

●Makiato (Japanese)

Shop 1, 370 Pacific Highway, Lindfield

☎9416-6648

Mon-Fri 11am-7pm, Sat 11am-3pm

Japaneseとありますが、実は韓国人の経営するファーストフードレストラン。気軽に寿司などが食べられ、小さいレストランながら人気がある。

●Marciano's (Italian)

310-312 Pacific Highway, Lindfield

☎9416-1110

Tue-Sun: 12-3pm, Thu-Sun: 5:30-10pm



進め!

第15回 Public Art について考える

マルチカルチュラルイズム

by.Yushiro

シドニーでは街中に様々なアート作品が展示されるのが日常ですね。最近では、実物大のサイのモニュメントが市内のあちこちに置かれていました。カラフルに塗られたサイが歩道や広場に出現して(一体何?)と思われた方も多いでしょう。実はこれ、「Wild! Rhinos Education Program」というタロンガ動物園のキャンペーンです。(2月2日から4月28日まで展示)州内55校の学校が参加して、合計64のサイのモニュメントに様々なデザインを施しました。5種類のサイが絶滅危惧種に指定されて存続が危ぶまれているための啓発キャンペーンです。



このようにパブリック・アートは、美術作品としての展示から、なにかのプロモーションやキャンペーン目的で一時的に展示するものや、銅像や記念碑の類いの常設設置・展示まで、様々な形態があります。

パブリック・アートは美術館や博物館でのイベントや展示としての作品とは異なり、屋外に不特定多数の方を対象に一般公開される性格のもので、確かに美術館や博物館での展示は、そこに入館・入場しないと鑑賞することができませんが、歩道や広場に設置・展示されるパブリック・アートは、いやでも目につくもので、そのため一般からの評価も大きな声として挙がってきます。

メルボルン市内に置かれているThree Gentlemanの銅像(右)は、わりと人々から評判の良いものです。ユーモアも溢れ、歩道に置かれていることで、周りに溶け込んでいます。



ところで、ある日突然、立派な銅像が設置されて、「あれっ?ここにこんな銅像あったかな?」と思うことがしばしばあります。ハイドパーク北端の入り口の広場に出現したマックオーリー総督の銅像(左)もそのひとつです。なんだか周りとは溶け込まず、違和感を感じていたのですが、「素人っぽさが明らかで、不細工で、ショックを感じる」という評価を知って、なるほどと合点がいきました。美術館の裏庭にそびえ立つマッ



チ棒のモニュメントAlmost Once(下)はブレット・ウィットレーによるもので、個人的には好きな作品です。もちろん賛否両論で、燃えてしまったマッチ棒は男根に見えるという意見から、美術館にはふさわしくない、カジノの横に置いたほうがよいとの意見までありました。



正式な作品名Stones Against the Sky(左下)よりも、通称のPoo on Sticksが知られるこのモニュメントは、一目見て箸と梅干しと感じたものです。パブリックアートに結構な予算を割いているムーア・シドニー市長もさすがに、「あまりよく評価されていない作品。通称は人々が嫌っているからね」とのコメントを出しています。



シドニー市では今後10年間に900万ドル以上の予算をかけたパブリックアート計画を立てています。特にジョージ・ストリートが「イエロー・ブリック・ロード」に変身するようです。しかし、シドニーにはすでにオペラハウスやハーバーブリッジ、そして自然の美しさがあるわけで、いまさらどんなパブリックアートを必要としているんだ、という声も挙がっています。

パブリックアートは公共空間における記念碑の野外彫刻として存在しています。そのため一般の人々から好意的に認知されるような作品であり、それが街づくりに寄与するようなものでないと、違和感や否定的な声につながり、しまいには嫌悪の対象になってしまいます。

先頃話題になったストラスフィールドに旧日本軍による従軍慰安婦の少女像を設置しようとする動きも、パブリックアートの観点から考えてみる必要もありそうです。賛否の議論を呼ぶ銅像が、果たして街づくりに寄与するような記念碑として存在することができるのでしょうか?

多文化・多民族国家のオーストラリアには、中国庭園やモスク、仏教寺院など、民族性を現す建造物があります。また、ビッグ・バナナやビッグ・メリノなどの記念碑もその地元を特徴付けています。そんな中に従軍慰安婦の少女像はなじまないと思うのですが…。

江戸めがね



佐藤至子(日本大学文理学部)
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

第66回 東京スカイツリー

墨田区の東京スカイツリーに行った。完成して2年近いが、今もかなりの混雑だということで、奮発して「はとバス」の日帰りツアーを利用した。団体客は専用入口から待ち時間なしで入れるのだ。

エレベーターの内装は空を飛ぶの絵であった。都鳥は今も隅田川でよく見かける。平安時代の古典『伊勢物語』に、有名な一節がある。

なほ行き行きて、武蔵の国と下総の国との中に、いと大きな河あり。それをすみだ河といふ。その河のほとりにむれゐて思ひやれば、限りなく遠くも来にけるかなとわびあへるに、渡し守、「はや舟に乗れ、日も暮れぬ」といふに、乗りて渡らむとするに、皆人ものわびしくて、京に思ふ人なきにしもあらず。さる折しも、白き鳥の嘴と脚と赤き、鳴の大ききなる、水の上に遊びつつ魚を食ふ。京には見えぬ鳥なれば、皆人見知らず。渡し守に問ひければ、「これなむ都鳥」といふを聞きて、

名にし負はばいざ言問はむ都鳥わが思ふ人はあり
やなしやと
と詠めりければ、舟こぞりて泣きにけり。

(ある男が京の都から武蔵と下総の境の隅田川にやってくる。川べりにたたずみ、なんて遠いところに来てしまったのだと思う。渡し守にせかさされ、舟に乗ろうとするが、人々は皆わびしい気持ちになっており、京に残してきた人のことなどを考えている。川にはくちばしと脚の赤い、見慣れぬ鳥がいて、魚を食べている。渡し守に尋ねると「都鳥」だという。そこで「都を名に持つなら尋ねよう、都鳥よ。都にいる私の思う人はどうしているかと」という和歌を詠んだ。舟の人々は泣いてしまった。)

「都鳥」という名前の「都」に反応し、望郷の念にかられて和歌を作ってしまうのだから、人間とは言葉の力に弱いものである。言葉と言えば、スカイツリーの高さは634メートルで、これは昔の地名の「武蔵(むさし)にちなんだ語呂合わせだという。

さて、展望台から下を見た感想は「なんて遠いところに…」ではなく「なんて高いところに…」だった。桜の季節で、あちこちの桜並木がぼんやりピンク色に見えた。周辺にいくつか学校があり、屋上に大きく校名が書かれていた。スカイツリーから見て学校とわかるようにとの工夫であろう。

展望台では、富士山はどこに見えるのかと探している人を何人か見かけた。東京の地理に詳しくないと、下を見ても何がどこにあるのか判然としない。しかし富士山は誰でもわかる。あいにくその日は霞んでいて富士山は見えにくかったが、筑波山はよく見えた。今は高い建物が増えて、地上からは富士山も筑波山も見えない。高い山を見るにも高いところに上らなければならないとは、皮肉なものである。

JTT DISCOUNT 日本食販売

JCS会員様 特別ご優待 お買いもの合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

店長おすすめ!! まだまだこうじフォーム!!

NEW ハナマルキ 液体こうじ 500ml **\$7.55**

ハナマルキ 液体タイプ登場☆

計量しやすい

ハナマルキ 塩こうじ 180g **\$5.75**

ハナマルキ フラスこ 200g **\$5.20**

醤油の代わりにご使用いただくことで、上品な旨みと甘みが料理をワンランク上の美味しさに仕上げます。

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月~土 10AM~5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
*駐車スペースあり・配送サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

Travel Centre International

格安航空券お取り扱い中!

弊社では発券手数料等はいただいております。
他社料金と比べてみてください。
ご帰国予定が決まったら、一度ご連絡下さい。

JR パス取扱中

各種ツアー

日本からご友人が来られる際は...
人数が6人以上集まれば、ブルーマウンテンや土ボタルツアーを貸切で催行いたします!詳しくはお問い合わせ下さい。

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street
Sydney NSW 2000

02-9267-7751

Email: tci.travel@bigpond.com

世界モダン建築巡礼 54

Jun Sakaguchi (Architect)

Federation Square

by LAB Architecture Studio

Federation Squareはメルボルンでも最も人通りが多いFlinders StreetとSwanston Streetのコーナーに位置し、それまでもパブリックの場所としていかに利用していくかについて多くの議論が何十年も交わされてきていた。

そして3.2ヘクタールのこの土地の再開発について1997年にデザインコンペが開催され、世界各国から177のデザイン提案が提出された。

数々の有名建築家の提案をおさえて見事1等に輝いたのが現在見られるデザインを提案したLAB Architecture Studioの案。この案ではメルボルンの特徴といえるlanewayの空間を敷地内に表現することが意図された。建物のレイアウトもSt Peter's Basilicaのpiazzaを尊重し、それに近いスケールで広場を提供しようとしている。また最も強い特徴はその複雑な建物の表情であり、そのアヴァンギャルドなデザインは当初多くの論議をもたらしたが、今ではたくさんの人が常に集まる重要なコミュニティの一部となっている。

建物は複雑な多面体の構成を持つものの、その3次元的なファサードはすべて同じ形状の三角形から構



成されており、コスト的にも無理のないデザインとなっている。基本的な素材はガラスと亜鉛版、砂岩のみとなっている。建物の方角やそれが面する要素によって亜鉛版のファサードはその開口率や表情を変え、それぞれの建物に独特の表現を持たせている。

デザインコンペの要綱では十分でなかった商業スペースを満たすべく新しいバーやレストランの建物の提案もなされ、実際に実現している。

新しいランドマークはシドニーのオペラハウスにしる、パリのエッフェル塔にしる、ビルバオのGuggenheim Museumにしる、常に物議を醸しだしてきた。特に新しいデザインを表現する場においてはそれまでの街並みに異物を挿入することに異議を表する人が必ずいる。

しかしこうした困難なコミュニティとの対話を経て実際には優れた建築が新しい都市の在り方を表現し、都市の存在自体を高めてきたことは否めない。

Federation Squareはこうした優れたアーバンデザインの一例といえる。



試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を食べると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第43回 黒ゴマ汁粉

5月ともなると秋も深まり、冷え冷えの日が増えますね～♪

さて、ゴマにはタンパク質やカルシウム、鉄分などの栄養が豊富に含まれている上、体を温める、抗酸化作用、白髪予防など様々な効能が望めます。

今回は中華のデザートでおなじみの黒ゴマ汁粉を、気軽に使えるタヒニで作ってみました。最後にすりゴマを加えることで風味が増し、甘味は米飴で優しく仕上げています。

【材料】4人分

- A 黒タヒニ 100ml
米飴 75ml
- B ソイミルク 200ml
ライスマルク 200ml
シーソルト ひとつまみ
- C 炒り黒ゴマ 大さじ1(すっておく)
ゴジベリー 8粒

【作り方】

- 鍋にAの材料を入れて混ぜ、Bのソイミルクを少しずつ加えながらよく混ぜる
 - ①の鍋にBの残りの材料を入れて中火にかけ、やさしく混ぜながら煮て、沸騰したら弱火にして2～3分煮る
 - 火を止める直前にすった黒ゴマを入れ、ひと混ぜする。器に盛ってゴジベリーを飾る
- *シーソルトにはミネラルが豊富に含まれます。



- *ゴマはタンパク質、カルシウム、鉄分などが豊富。
- *米飴は米から抽出される甘味。酵素、ビタミン、鉄分、カルシウムが豊富で、体に穏やかに作用します。
- *タヒニ(Tahini)は練りゴマです。白ゴマのはコールスなどでも販売されています。黒ゴマのはヘルスフードストアか、日本食品店でオーガニックのが手に入ります。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ www.soramame.com.au

スポーツ天国 SPORTS 第76回

ベテラン卓球リーグ戦で日本人が奮闘

3月から10月まで月1回行われているNSW州ベテラン卓球リーグ戦。今年もJCSメンバーを中心としたチームで参戦しています。30歳以上のシニア(50代は、まだヒヨッ子)がレベル別に分かれてプレーしており、男女の別はなく、車椅子の方もいます。私達のチーム以外にもたくさん日本人が参戦していて、さすが卓球王国日本。(昔は本当に強かったですね。) 次の試合は、以下です。応援をお願いします。5月4日(Hurstville Aquatic Leisure Centre),



6月29日(Sydney Olympic Park Sports Halls)
ご興味のある方、こちらまで連絡下さい。
kenerit@gmail.com (ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくをお願いします。
Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

バイキーおばちゃんの旅日記(その12)

ピアス康子(バイククラブ「Ulysses」所属)

普段は、野生の動物との衝突を避けるために、夕方以降は走らないことにしているのだが、この際そんなことは言ってもらえない。怪しい匂いが漂うテナントクリークの宿から逃げるかのように、私達は次の町 ThreewaysのRoad House(モーテル)を目指し、一目散にバイクを走らせた。ほどなくすると目的地のモーテルに着き、無事空室があることがわかりホッとした。Threewaysはその名の通り、Tジャンクションで3つの方向があるという意味である。それぞれの道から来て、それぞれの道へ分かれていく分岐点だ。このモーテルは敷地が広く、ガソリンスタンドやレストランの設備も整っていて、トラックの運ちゃんやブラックドッグライドを終えて帰路に着くライダーでいっぱいだった。ライダーの中には、このまま北上を続けてダーウィンに向かう人も大勢いたが、私達はここで右折して、クィーンズランドに入り、シドニーに向かって帰ってくるルートを決めていた。

私達に充てられた安い部屋は、蚊がいる、トイレは臭い、出てくる水は薄茶色という具合で、あまり快適とは言えないのだが、ここはアウトバックだものね、これも貴重な体験だと思わなくっちゃ、と気を取り直す。そうよ、いつも快適ばかりの人生じゃつまらない。

翌日は、これまで走り続けていた道Stuart Highwayを右折して、Barkly Homestead Highwayに乗り、Barkly Homesteadで1泊、その後はMt Isaに1泊と順調に旅は進んだ。

Mt IsaからWintonに向かって走っている途中でMcKinlayという小さい町に着いた。ここは、1986年に公開された「クロコダイルダンディー」という映画を撮影したパブ(The Walkabout Hotelという名前)があることで知られており、私達も覗いてみることにした。そのパブの外側は、手を入れたのだろう、新しくなっていたが、中は古いままだった。昔あの映画を



ノーザンテリトリーから、クィーンズランドに入りまーす

観た時は、アボリジニーやクロコダイルが出てくるシーンなどは、自分とは関係のない遠い外国の話でしかなかったのだが、今の私は、それらのことがよく理解できる。あの頃はまさかそのパブに自分がやって来るとは、それもバイクに乗って来るなんて、ついぞ夢にも思っていなかったのだから、不思議な感じがした。そして、またバイクに乗り始めてよかった、ブラックドッグライドに参加してよかったという念を強くした。何かの行動を起こせば、何かの結果が待っている、と思えば元気が湧いてくる！

しかしながら、私達はまだ毎日砂漠を走っており、誰も口には出さないが、もういいかげんうんざりしていたのである。道路には、車に轢かれたカンガルーがいたるところにころがっており、とても臭い。その臭いが延々と続くから、息を止め続けることはできない。耐えがたき臭いに耐え、路上のカンガルーや、時にはへびを避けながら、走っていたのだ。横風が強くてとても疲れるうえ、非常に燃費が悪い。あ～あ、来た道より帰り道の方がしんどい、いつになったらこの砂漠は終わるんだろう、と思いながら走り続けた。



J STUDIO 着物姿写真撮影

Phone : 0414-758295

Email : info@jstudiosydney.com www.jstudiosydney.com

BALMAINにある本格的日本旅館にて、お子様の七五三着物姿、大人の着物姿の写真撮影いたします。当方にて着物着付け、メイク、ヘアなど全て手配します。20cm×25cmの写真が込みで\$150～。JCS会員は料金より10%引きです。

豪寿庵 208 Darling St. Balmain Phone: (02) 9810-3219

和子の♡ 愚駄話し

【第12回】 子どもの遊び今昔

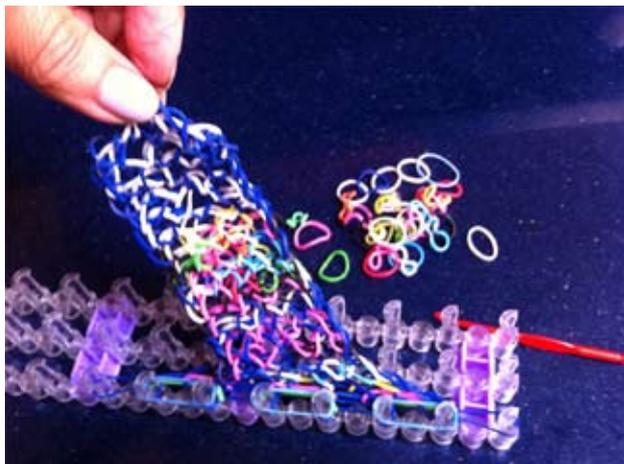
いま孫達が夢中になっているのは「ルームバンズ」。小さな輪ゴムをプラスチックの簡単織り機に引っ掛けて腕輪とかネックレスなどを作る遊びだ。自分の選んだ彩りで可愛い腕輪が出来上がると、自分で作ったという達成感もあるせいか、次から次へと色とデザインを変えて作り始める。5歳の孫息子もかぎ針を握って自分のネックレスを作って喜んでいる。

小さな袋に300のカラフルな輪ゴムとかぎ針、留め具が入ってたったの3ドル！！織り機が入っているのでも20ドル以下からある。昨今、子どものおもちゃは小さなものでも何十ドルかするのがふつうだから、これで喜んで一日中遊んでくれればこんなに良いことはない！ということでシドニー中のお母さん達が買い占めたのか、今はどこに行っても売れ切れで手に入らないのでネットで購入しなければならないとか。

手仕事の好きな私も早速ちび達の物を借りて作ってみた。これが結構面白くて、iPadで作り方を検索し、いろいろ作り始めると小さな輪ゴムはあっという間に無くなってしまった。どこに行っても買えないということなので、孫達に返す前に輪ゴムをネット購入しなくては！

どれがいいかしらとネットサーフィンしているうちに見付けたのがニュー・サウス・ウェールズ州の小学校ではルームバンズが禁止されたというニュース。ええ？そこまでしなくてもなんて思ったけれど、子ども達は学校でルームバンズの交換のみならず売買までして、勉強どころではないくらい夢中で始末に負えないという話し。

そういえばスーパーマーケットのウールワースで買い物すると貰えるカードを子ども達が夢中になって集めたことがあった。孫娘がついて来てコールズではなくてウールワースで買い物してね！とわざわざ少し遠いウールワースまで行ったことがある。ある学校では、500枚ものカードを持って来てクラスの真ん中で落としてしまった子がいてクラス中大変な騒ぎになり、カード持ち込み禁止令が出たそう。ウールワースは手を変え品を変え、子どもをダシに売り上げを増やそうとして気に入らない。でもコールズより品揃えが良いような気がするので時々行っては



みるけれど。

私たちが子どもの頃は近所の八百屋さんで野菜を買い、魚屋さんでは魚を買うというのが当たり前でスーパーなんてものはなかった。便利ではなかったかもしれないその時代の子供達はどうな遊びをしていたのか？

お手玉、折り紙、あやとり、おはじき、せっせっせ、リリヤン。男の子はメンコ、ビー玉、ベーゴマ。近所の子供達も小さい子から大きい子まで集まって一緒に石蹴り、かくれんぼ、缶蹴りなんていうのを夕方暗くなるまでしていた記憶がある。テレビもiPadもない時代の話だ。

どんな遊びがあったっけ？と調べるのはもちろんグーグル。ググることの出来ない時代は調べ物があたりすると大変だった。どの家にも百科事典は必ずあったけれど、それでもだめな時は図書館に行って調べなければならなかった。ちょっとした一日仕事だ。それが今は、2、3分で簡単に答えが見つかる。全てがこんなふうに便利になってしまっているのかしら。

ちょっと昔、日本車にようやくオートマが導入された頃、車泥棒したけれどその車がマニュアルでオートマしか運転の出来ない泥棒がおたおたしているうちに捕まってしまったというアメリカでの話しを聞いて、なんて間抜けな泥棒だと笑ったけれど、今運転している人たちの何パーセントがマニュアルも運転出来るかしら？

iPadもiPhoneも私より上手に扱うちび達だけれど、折り紙は好きだし、せっせっせも大好きだ。今のうちにいろいろ昔の遊びも教えておかなければと心するバア～バ。

映画 CINEMA

The Grand Budapest Hotel
 (邦題: グランド・ブダペスト・ホテル)
 監督: Wes Anderson
 出演: Ralph Fiennes、F. Murray
 Abraham 他
 制作: 2014年、米国、100分
 ジャンル: コメディ
 おすすめ度: ★★★★★☆



ヨーロッパの高級ホテルのコンシェルジュとベルボーイが繰り広げる、殺人あり、窃盗あり、スキャンダルありのハチャメチャコメディ。CGを駆使したファンタジックな画像や編集で、まるでトムとジェリーのような漫画のようなリズムでストーリーが展開していく。「ムーンライズ・キングダム」と「ダーズリング急行」のアンダーソン監督による力作。Ralph FiennesやBill Murray、そしてWillem Dafoe等キャストも素晴らしく、古き良き時代へタイムスリップしたような錯覚を楽しませてくれる。ヴィジュアル的にもアーティスティックで楽しめる一作。

音楽 MUSIC

Symmetry
 アーティスト: New Empire
 おすすめ度: ★★★★★☆



オーストラリアで着実にビッグになってきているオルタナロックバンドのNew Empire。世界的には知名度が低いもののクオリティは圧巻。バンドが持つキャッチーなメロディだけでなく、アレンジや音の深さ、曲の構成など多くの面で世界的なアーティストを凌ぐものがある。音楽的な流れとしては70年代に深みの叙情的なロックが時代を風靡した。80年代にはそのバブルな景気とともに明るく楽観的で軽いロックに移行した。90年代はPearl Jamのようなグランジ・オルタナロックが生まれ、時代の暗さを表現するようになった。それが最近になって明るくノリのいい現代を表現しつつ、アート色の高いロックが浸透してきているように思う。このアルバムではどの曲もシングルカットできるレベルだが、Give me the worldやWorth the waitの盛り上がりは思わず一緒に歌いたくなる名曲。最後のOne heart/ Million voicesも静かなイントロから次第に大きく盛り上がる素晴らしい曲。是非、最新のオルタナロックを聴いてみてください。

書籍 BOOKS

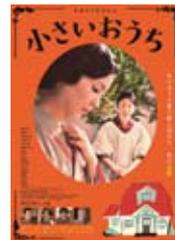
風の影(上・下)
 著者: カルロス・ルイス・サフォン
 発行: 2006年 集英社文庫
 おすすめ度: ★★★★★☆



始まりは1945年、霞に包まれたバルセロナ。無数の書物の眠る「忘れられた本の墓場」に古書店主の父親に連れられてきた10歳の少年ダニエルは、偶然一冊の本を手にする。タイトルは「風の影」。著者は謎の作家フリアン・カラックス。この本との出会いによってダニエルは作家の過去をめぐる暗い秘密に巻き込まれていく。カラックスの過去が明らかになるにつれてダニエルの身に危険が迫る。ミステリー仕立てだが、あちこちに散りばめられた宝石のように、人生の真実を浮き彫りにする台詞や描写がキラキラと光る。そして何より、謎めいた迷宮のような街、過去のバルセロナの魅力にどんどん引き込まれていく。原書は2001年に発表後、ヨーロッパ各国で絶賛され「サフォン・マニア」という言葉が生まれて全世界で500万部以上を売り上げた超ベストセラー作品。久しぶりに読書の醍醐味を満喫できた一冊。

鑑賞 DVD

小さいおうち
 原作: 中島京子(第143回 直木賞受賞作)
 監督: 山田洋二
 出演: 松たか子、黒木華、片岡孝太郎、吉岡秀隆、妻夫木聡、倍賞千恵子
 おすすめ度: ★★★★★☆



おばあちゃんが残した自叙伝。そこにあったのはある恋愛事件の真実だった。昭和5年、雪深い山形から上京したタキは平井家で女中として働くことに。タキは女主人の時子には特に誠実に尽くし、穏やかに暮らしていた。ある年、玩具会社を経営する平井家の主の下に若手デザイナーの板倉が年始の挨拶に訪れ、やがて時子と惹かれあふ。昭和16年、戦況が悪化し、徴兵検査で丙種だった板倉にも召集令状が届く。相当地味な映画で、大きな事件や、情熱的なシーンは特にないが、登場人物のちょっとした疑念や心の動きが非常にうまく表現されている。第64回ベルリン国際映画祭銀熊賞受賞、女中役の黒木華は最優秀女優賞を受賞。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第129回】 母からの贈り物

5月の第二日曜日は、Mothers' Day (MD)。オーストラリアでも、母親が恒日ごと家族に注ぐ大いなる愛情に対し、贈り物や食事等で労う、あるいは静謐な追憶を捧げる重要な日として定着しています。またアメリカ合衆国では、第28代大統領ウッドロウ・ウィルソン大統領により、MDが祝日として制定されてから今年で100周年を迎えます。ただし、固有な文化及び歴史的背景を反映してMDの日取りにかなりのばらつきが見られ、サウジアラビアやクェート等の中近東の多くの国々では春分の日に祝い、インドネシアでは最も遅く年度末に近い12月22日です。世界的に“母の日”としてすっかり年中行事化しているMDですが、科学的に考察しても制定されたのも宜なるかなと感心させられる合理性を有しています。

そもそも一個の生物としての出立の原点を辿るならば、母の卵巣で大事に育まれた唯一つの細胞である卵子。世に出るまでの卵子は、卵巣の上皮組織に含まれる卵胞(らんぼう)と呼ばれる細胞の中で、機が熟するまで静かに時を過します。やがて成熟した卵胞の最後の一瞬はかなり劇的で、ホルモンの刺激を受けて破裂を起こし、精子との出会いの機会に備え成熟した卵子を、卵巣から一気に外部へ送り出します。都合良く精子との融合を果たした卵子は、受精卵として活発な細胞分裂を継続し、300日程かけ終にはたった一つの細胞から270種以上の多彩で、総数60兆を超える膨大な数の細胞が相互に結びついた生命体へ

と進化。いよいよ母体から生まれ出る、誕生の時を迎えます。受精から誕生に至るまでの経緯を概観して見えてくるのは、雌雄の占める存在感の圧倒的な母性側への偏りです。父性は、いかなる場合でもただ名脇役に徹する存在であれと言わざるを得ません。誕生してから思春期頃までの子どもは、衣食住及び生活習慣を含め生きる糧のほとんどを母から与えられて成長します。父からの寄与も、受精時に全遺伝情報のほぼ半分を占める遺伝子が卵子に取り込まれる事実、保護者としての重責を考えれば、子どもに対し決して小さい存在とは言えませんが、どれだけ努力しても母を超える主体にはなり得ません。

父性に対する母性の優位性に駄目押しをするのが、細胞中の主要な小器官の一つ“ミトコンドリア(Mt)”遺伝子の特殊性でしょう。Mtは、数は少ないながら(人間の場合僅か37種類の蛋白質合成等に係わる)固有の遺伝子を持ち、状況に応じて適宜自己複製や多様な結合を行い得る自立性を備えています。既に考察した通り、両性の生殖細胞が出会う受精の原点から、両親に由来する遺伝子がMtにも揃うことが必須であるのは当然と考えられます。ところが、あろうことか受精時に精子が万難を排し卵子まで運んだMtの遺伝子の全ては、細胞分裂の進行に合わせ綺麗さっぱりと廃棄され、新しい生命に引き継がれるMt遺伝子の全部が、母親からのもののみというのが明確な事実。父親のMt遺伝子は、一代限りの存在で終り次の世代に引き継がれることは全くありません。何故、かくも異常な遺伝子伝達の偏りが生じたかについて考えられる理由は、進化の過程で父方のMt遺伝子切り捨てが進化上有利に働いたことです。それは、子孫への遺伝的不具合を軽減するために、固定された手段だったと考えられます。母は強しと言われますが、Mt遺伝子のシングルマザーであり、次世代を担う重責を慮れば、進化の面からも全く異存のないところです。

お国柄あれこれ



一目千本桜

先月日本に行ってきました。4月に日本に行くのは数年ぶりのことです。いつも帰国する年末年始の寒い冬とは違って、4月ともなると春まっさかり。気分も華やきま

す。桜の季節に日本にいるのだからぜひお花見をと思いましたが、生憎東京ですすでに葉桜。そして途中用事があって出かけた岩手県盛岡市には、まだ桜前線が到達しておらず、ほとんどの木には固い蕾がついているだけでした。こうなると満開の桜を拝んでみたくなるのが人情。



レンタカーを借り、桜を求めて南下しました。宿の主人に教わった宮城県にある船岡城跡公園、大河原へと向かいました。船岡城跡公園は日本桜名所100選にも選ばれているほどの名所で、公園内には約千本の桜が植えられています。山頂からは眼下に広がる白石川堤の見事な桜並木「一目千本桜」を眺めることもできます。満開の桜を見ながら久しぶりに日本の春を満喫することができました。

暮らしの医療 髄膜炎

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

髄膜炎 (Meningitis) - Meningococcus B

髄膜炎(脳膜炎)とは脳を包んでいる膜に炎症をおこす病気です。ウイルスや細菌の感から起こります。重症になりがちなのは細菌による感染からで、特にMeningococcus (Neisseria meningitidis) という細菌です。この細菌には13の菌種があります。オーストラリア国内でこの病気をおこすのはほとんどがB型(50%以上)とC型です。

その他の細菌

Meningococcus以外によく髄膜炎をおこす細菌にはHaemophilus influenza B (HiB) と、Pneumococcusという菌があります。HiBは数年前からオーストラリアの子どもの予防接種のスケジュールに含まれていて、集団接種が功を奏して発生率はかなり減っています。この菌は髄膜炎だけではなく、肺炎や咽頭蓋炎をおこすことがあります。Pneumococcusは髄膜炎よりもむしろ肺炎をよくおこす菌です。Pneumococcusの予防接種は慢性疾患でからだの免疫が弱い人や65歳以上の高齢者に勧められています。

Meningococcusの発生率

オーストラリア全体ではMeningococcus菌による髄膜炎の症例は年間200~250件程度です。子どもや若い人におこりがちですが、この年齢層に限られているわけではありません。健康な人の20%までは保菌者で鼻や喉に菌は常駐していて何も問題はおこしません。何らかの原因でからだの抵抗力が落ちたときに発病します。伝染性はあまり強くなく、人と人の近い接近でうつります。例えばキス、食器や歯ブラシの共有、近い距離での空気感染(くしゃみや咳)などです。

Bexsero の接種スケジュール

年齢層	初期接種回数	接種間隔	ブースター
生後2~5カ月	3回接種	1カ月	12~23カ月後に1回
生後6~11カ月	2回接種	2カ月	12~23カ月後に1回
12カ月~10歳	2回接種	2カ月	ブースターの必要性不明
11歳以上	2回接種	1カ月	ブースターの必要性不明

Meningococcus感染の症状

潜伏期間は2~10日です。症状の進展は比較的早く、数時間から1~2日のあいだで現れてきます。乳幼児の場合あまりはっきりとした症状がなく、高熱、食欲減退、嘔吐、無力感、嗜眠状態などです。子どもや大人の場合高熱、嘔吐、ひどい頭痛、節々の痛み、光に対する不耐性、嗜眠状態、錯乱状態、ひきつけなどがあります。どちらの年齢層でも典型的な発疹がおこることがあります。この発疹が現れると菌が血液に入り、敗血症がおこっていることを意味します。また、この状態のときは四肢への血行が悪くなり、手足の壊死がおこることもあります。

Meningococcusの治療

この病気が強く疑われる場合は至急、緊急病院で治療を受けなければなりません。診断を確認するためには腰椎穿刺をして髄液の検査をするか血液の培養検査が必要です。検査結果は待たないで早めに抗生物質を投与しなければなりません。発病者と近い接触があった人は発病してなくても予防のための抗生物質が投与されます。また、学校などの集団の場で発病者が出た場合、全校生に予防接種(Meningococcus C)が提供されます。

Meningococcusの予防接種

従来はC型に対しての予防接種がありましたが、B型はカバーされていませんでした。2014年からB型髄膜炎に対する予防接種が販売されます。ただしオーストラリア政府が推奨する子どもの予防接種スケジュールに含まれるまでには時間がかかりそうです。そのため、現在希望者は自費で予防接種を購入しなければなりません。Bexseroという商品名で販売されています。料金は注射液1本が約\$150です。医師の処方箋が必要です。



仏教語からできた 日本語 その104

渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務局長



奈落(ならく)

「奈落到落ちる」という言い方を聞いたことがあるかと思いますが、ここで使われている「奈落」というのは、皆様がお察しの通り「地獄」のことを意味しています。そしてやはりこの言葉も仏教語から来ており、サンスクリット語で「地獄」を意味する「ナラカ(Naraka)」をそのまま音訳した言葉です。

劇場用語をご存知の方には大変馴染みのある言葉でもあり、花道の下や、舞台の床下にある地下の部屋のことを指して使われています。劇場や歌舞伎座の奈落は深く暗い所にあり、回り舞台や、迫り出し等の装置が、地獄の責め苦に使われる道具のように見えるところから付けられた名称であると言われていました。一説には、華やかな舞台の裏には常に暗い嫉妬が渦巻いており、それが怨念となった魔物が薄暗い舞台下に潜んでいて、時折これが悪さをするから舞台事故が起こると信じられていたという話もあるようです。事実、そこで働いていらっしゃる方々には大変気の毒な話ですが、「奈落」における事故死は意外と多いらしく、その意味では正に言い得て妙、といった命名とも言えます。

また、「奈落の底に落とす法もあれ」といった言葉もありますが、これは、子供を鍛えるためには、一度不幸のどん底に落とすことも必要である、という意味で使われます。ここでは「奈落の底」は「どん底」の意で使われています。

浄土系の仏教が弘まるにつれ、極楽浄土への往生が盛んに取り沙汰される一方で、その対極とも言える地獄=奈落のことも人々が意識するようになりました。これには、源信(げんしん(写真)903年~1017年)という僧侶の著した『往生要集(おうじょうようしゅう)』が大きな影響を及ぼしています。血の池、針の山、賽の河原で石を積む情景は、死んで帰ってきた人が語ってもいないのに、見てきたような固定観念となっていますが、このような日本人が普通に持っている「地獄」のイメージは、この本に書かれてあるものが基本になっています。八大地獄と呼ばれる地獄をこれでもか、これでもか、というくらいに描写した後は、こうした地獄からどうにかして逃れたい、そのためには浄土を願う気持ちを起こすことが必要、という説得の仕方、当時では画期的な書物でした。

奈落には落ちたくないものですが、そういった人をも救って下さる仏様もいらっしゃいますのでどうぞ安心を！ 合掌



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 95

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

前回に引き続き、労災に関してお答えします。

Q: 私は、シドニーのあるレストランでシェフをしている者です。前回の法律相談で、就労関連の怪我を負った場合、完全就労不能(Total Incapacity)の場合と部分的就労不能(Partial Incapacity)との違いにつき教えて頂きましたが、私は仕事に、全治3カ月のやけどを右手に負ってしまい、今まで行っていた通常のシェフとしての業務ができなくなってしまいました。これは、完全就労不能になるのでしょうか。それとも部分的就労不能でしょうか。教えて下さい。

A: 右手に負った怪我が、Total Incapacityになるのか、Partial Incapacityになるのかは、その怪我が、あなたの業務にどのような影響を与えるかによります。例えば、その怪我の結果、シェフとしての仕事が今まで通りできなくなり、且つお店としても他にさせる仕事がないようであれば、それはTotal Incapacityとなり、それを反映した賠償を受けることができます。しかしながら、お店として給料は減額となるが、他の仕事があるようであれば、その怪我はPartial Incapacityとなり、前回説明しましたように、本来受取るべき給料の額と減額された給料の額の差額が賠償額の対象となります。なお、お店として他の仕事がなくとも、もし怪我のために休んでいる期間、あなたが他の仕事(例えば、料理教室の教師等)につけるのであれば、その怪我はPartial Incapacityになります。

Q: 労災保険は、どの程度までの医療費を補償してくれるのでしょうか。

A: 労災保険は、その負った怪我に関して妥当に考えて必要と思われる医療費、入院費、リハビリ費及びそれらに関連した費用を補償してくれます。補償される費用の妥当性については、次の事柄が考慮されます。

①その治療の適切さ、②代用可能な他の治療方法の有無、③金額、④効果及び一般的にその治療方法が医学的に受け入れられているか。

妥当と判断される費用の中には、以下が含まれます。

①救急車関連の費用、②医師・歯科医・整体医・整骨医関連費用、③入院費、④リハビリ関連費用、⑤義足・義眼・眼鏡・看護費用、⑥薬代、⑦交通費。

Q: 腕が切断されるような大怪我を負った場合には、特別な補償は設けられているのでしょうか。

A: 就労中の怪我により、永久的な損傷を負ってしまった場合には、上述の労災保険上認められている補償の他に損傷の度合いに応じて、最高220万ドルまでの支払が補償されています。健康の状態を0として、損傷が75%を超える場合には、最高額が支給されます。損傷が精神的な場合には、その比率は15%を上回る必要があります。なお、損傷の比率はWork Cover(労災保険を管轄する政府機関)により特別な訓練を受けた医師により査定されます。



B級グルメ☆勝手にミシュラン

「B級グルメ 勝手にミシュラン」は、覆面記者がお気に入りや評判のレストランに侵入し、採点(!)します。お勧めの店などありましたら編集部まで原稿(300字程度)をお寄せください。

Rosan Japanese Cuisine ☆☆

Shop 107, 46 Burton St, Darlinghurst
☎02-9357-2240
営業時間:火~日18:00-22:00
価格帯:\$50~\$80
facebook/RosanJapaneseCuisine

Darlinghurstの新しい和食のお店。シドニーの一流料理店で腕を磨いたシェフがつくる料理は素晴らしいクオリティ。コースで頼む料理は一品一品が丁寧に考えつくされた逸品の数々。特に薄造りは素晴らしかった。これでこの値段! ?というコースはうれしい限り。隠れ家のような場所でこの一角がやたらに賑わっている。一度は試してみたい名店。



Marukame Udon (丸亀製麺) ☆☆☆

322 Victoria Avenue, Chatswood
☎02-9413-9434
営業時間:毎日11:00-21:00
価格帯:\$5~\$12

チャッツウツドの目抜き通りに、丸亀製麺が、昨年末にオーストラリアで初めてオープンさせたお店です。打ちたての手作りうどんにこだわった讃岐うどんが、リーズナブルなお値段で食えます。セルフ方式で、麺を注文し、トッピングをお皿にとって、会計を済ませ、そしてネギや天カス、一味等を好みでかけて席について頂くという方式で、慣れない時はちょっと戸惑いましたが、一度慣れると気軽に入れることと思います。メニューは定番の釜揚げやぶっかけの他、オーストラリア独自のものも楽しめれます。店員さんの威勢のよさ、接客態度が大変好感が持てます。ただ、子どもが食べたいと言ったきつねうどんがメニューに無くて残念でした。



Carlingford Vegetarian Cuisine ☆☆☆

Shop B3-B5, Carlingford Village,
372 Pennant Hill Road, Carlingford
☎02-9873-3889
営業時間:月~金11:00-15:00、17:00-21:30、土・日10:30-15:00、17:00-21:30
価格帯:\$20~

中華のベジタリアンレストラン。肉類だけでなくシーフードもない、なのにメニューには、牛、豚、羊、イカ、鰻、牡蠣…なんでもある(Veggie Pork, Veggie Eel、と書かれています)。食材がすべて野菜なのに、お肉や鰻、イカのフライなどの食感。目をつぶって食べたら、わからないでしょう。作り方を聞いたのですが、英語の理解力不足でよくわかりませんでした。お昼は、飲茶スタイルで営業しています。だまされたと思って、ぜひ一度試してみてください。スイーツも充実していますが、唯一アイスクリームの天ぷらは、普通の乳製品のアイスを使っているそうです。



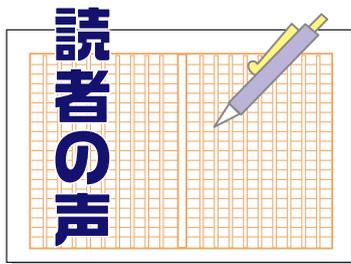
外食日記



日本から帰ってきた友人が、「帝国ホテルのフレンチ・レストランのランチが素晴らしかった。値段は6000円ちょっとで、思いのほかリーズナブルだった」と言っていたので、先月日本に行った時、早速、夫と友人の3人で行ってみました。予約の電話を入れると、「ドレスコードがあります。男性は必ずジャケット着用のこと」と念を押されました。お値段は友人に聞いたのよりも少し高めで3コースメニュー7000円。メインディッシュをハーフサイズ2品にすることもできるので、そちらを頼みました。飲み物やパンなどは一人のウェイターが順繰りに回ってきますが、ホットディッシュは3人のウェイターが持って来て、同時にシルバーの蓋(特別の名前があるんでしょうか?)を開けたりして、こういった仰々しいサービスには慣れていないので、なんだか気後れするほどでした。帝国ホテルという他のシティホテルと比べて大分敷居が高い感じですが、季節の食材を使った料理は驚くほど繊細でおいしく、良い経験をしました! 東京に行った際は是非試してみてください。

Les Saisons

住所 千代田区内幸町1-1-1 帝国ホテル
電話 (03) 3504-1111
営業 毎日7:00am-10:00am/11:30am-2:30pm/5:30pm-10:00pm
価格帯 朝食:4000円~、昼食:7000円~、夕食:1万7500円~
雰囲気 9/サービス 10/料理 10



読者の皆さんの感想をお待ちしています。お気軽にメール下さい。

▶ hbma@optusnet.com.au

和子の愚駄話

オーストラリア旅行について書いていたと思ったら、シドニー近辺で日常起っていること、普通にこの地で暮らしてて見過ごしそうなことについて書いてみると、普通の主婦の目から見た感想を、飾らない言葉で、かつ的確な感想を書いているところが好感が持て共感できる記事で、いつも楽しみにしています。これからも、色々な日常的に起っていることを、筆者の鋭い目で掘り下げ、その感想を共有していただけたらと思っています。(一読者より)

編集後記

▼貧乏性でついつい欲張ってしまう性格の私。もう半世紀を越したのだから…と少しゆっくり落ちついてと思っている矢先、読んだ本で目に止まったのは「物事を厳選して、ゆったりと落ちついて楽しむ」という言葉。それが、理想的とはわかっているのだが、毎日のスケジュールを組む時ついつい欲張り過ぎてしまい、バタバタに…。とりあえず、週1日、他の人との約束を入れない日を作ることにしたが、今のところ、ひと月に2週ぐらいはフオーでできている感じ…。今年の終りまでには定着させたいな。(みさこ)

シドニー日本クラブ2013/14 & 2014/15年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	電話(自宅)	電話(会社)	携帯電話	E-mail
名誉会長	高岡 正人	在シドニー日本総領事	-	-	-	
相談役	水野 亮三		-	-	0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	教育・福祉	9358-3269	9252-6307	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	岩佐いずみ	事務・行事	9412-3434		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4334	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	Costello 久恵	教育支援委員会	-	-	0423-976-035	jcs.daihyo@hotmail.com
理事	山田 朝子	教育支援委員会	-	-	0416-531-806	rikukohmei@tpg.com.au
理事	唐原 晶子	事務局長	-	-	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	多田 将祐	行事	8807-4795	-	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	平野由紀子	行事	-	-	0414-758-295	yukikosai@yahoo.co.jp
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	-	-	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	吉田 小百合	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	コルダ陽子	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	-	9335-8913	-	ihachigo@kpmg.com.au

■各部代表/担当者	氏名	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
ソフトボール部	加藤雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: 02-8002-3773

Email: info@able.net.au www.able.net.au

☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆

- 1.オプタスからの番号がそのまま使える!
- 2.プランは\$5~\$149までと豊富!
- 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!

★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★

☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆

2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当:理香)

Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4002

Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当:大内)

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の天敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jpを見てください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9241-3216 (担当:鳥居)

E-mail: sysougou@oz-japan.net

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(唐原晶子)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email: hbma@optusnet.com.au)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCS だより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____